

Avrupa Ekonomik Komisyonu
İç Ulaştırma Komitesi

Yenilenmiş

ADR

1 Ocak 2003'ten itibaren yürürlüğe girecektir

Tehlikeli Malların Karayolu ile
Uluslararası Taşımacılığına İlişkin
Avrupa Anlaşması
CİLT I



BİRLEŞMİŞ MİLLETLER
New York ve Cenevre, 2002

NOT

Bu yayında kullanılan tasarımlar ve materyalin sunuluşu, Birleşmiş Milletler Sekreterliğinin herhangi bir ülke, bölge, şehir veya alanın veya bunların makamlarının yasal statüsü veya bunların sınır veya hudutlarının sınırlandırılması ile ilgili hiç bir görüşün ifadesi anlamına gelmez.

ECE/TRANS/160 (Vol. I)

Copyright © Birleşmiş Milletler, 2002

Tüm hakları saklıdır.

Birleşmiş Milletler'in önceden yazılı onayı olmaksızın bu yayının herhangi bir kısmı satış amacıyla, çoğaltılamaz, herhangi bir sistemde saklanamaz ya da herhangi bir şekilde veya yöntemle, elektronik, elektrostatik, manyetik bant, mekanik, fotokopi veya diğer bir şekilde aktarılamaz.

BİRLEŞMİŞ MİLLETLER YAYINLARI

Satış No. E.02. VIII.1

ISBN 92-1-139078-8

(iki ciltten oluşan komple set)

ISBN 92-1-139079-6 (cilt 1)

Cilt I ve II ayrı ayrı satılmayacaktır.

ÖNSÖZ

Genel

Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşması (ADR) Birleşmiş Milletler Avrupa Ekonomik Komisyonu himayesinde 30 Eylül 1957'de Cenevre'de yapılmış; 29 Ocak 1968'de yürürlüğe girmiştir. Söz konusu Anlaşma 21 Ağustos 1975'te New York'ta imzalanan ve Anlaşmanın 14(3). maddesini değiştirerek 19 Nisan 1985'te yürürlüğe giren protokol ile değiştirilmiştir.

Anlaşmanın 2. maddesine göre, Ek A ile taşımacılığı yasaklanan tehlikeli mallar, uluslararası taşıma için uygun olmamakla birlikte diğer tehlikeli malların taşınması aşağıdaki şartlara uygun olarak yetkilendirilir:

- özellikle paketlenme ve etiketlenmesi hususunda şartları Ek A'da tayin edilen söz konusu mallar ve
- özellikle taşımacılık araçlarının yapımı, donanımı ve faaliyeti hususunda şartları Ek B'de tayin edilen söz konusu mallar.

Bununla birlikte, 4. maddeye göre, her Anlaşmaya taraf ülke taşımacılık sırasında güvenlik dışında diğer nedenlerden dolayı tehlikeli malların ülkesine girişine ilişkin hakları, düzenlemeleri ve yasaklarını muhafaza eder. Anlaşmaya taraf ülkeler ayrıca ikili veya çok taraflı anlaşmalar vasıtasıyla Ek A ile taşımacılığı yasaklanan tehlikeli malların belli şartlara tabi olarak ülkelerinde uluslararası taşımacılığının düzenlenmesiyle ilgili veya ülkelerinde tehlikeli malların A ve B Eklerinde belirtilenden daha az sıkı koşullar altında Ek A'ya göre uluslararası taşımacılığının yetkilendirilmesi haklarını muhafaza ederler.

Ek A ve B, ADR yürürlüğe girdikten bugüne kadar düzenli olarak değiştirilmekte ve güncellenmektedir.

Ek A ve B'nin yapısı

Avrupa Ekonomik Komisyonu İç Ulaştırma Komitesi'nin Tehlikeli Malların Taşınması Çalışma Grubu (ÇG.15) elli birinci oturumunda (26-30 Ekim 1992) Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Birliği'nin bir önerisi (TRANS/ÇG.15/124, paragraflar: 100-108) sonucunda Ek A ve B'yi yeniden yapılandırmayı kararlaştırmıştır. Temel amaç, ADR kapsamındaki uluslararası karayolu taşımacılık faaliyetlerinin yanında ulusal mevzuat veya Avrupa Topluluğu mevzuatı yoluyla bütün Avrupa ülkelerinin iç ulaşımlarına ve nihai olarak Avrupa seviyesinde tutarlı bir düzenleyici çerçeve sağlamak üzere koşulların kolayca uygulanabilmesi için daha erişilebilir ve kullanışlı hale getirilmesiydi. Ayrıca, ulaşım zincirindeki çeşitli ortakların görevlerinin açıkça belirlenmesi, bu çeşitli ortakların ihtiyaçlarının daha sistemli olarak gruplanması ve ADR'nin hukuki gerekliliklerinin bu ihtiyaçları karşılayabilecek Avrupa standartlarından ve uluslararası standartlardan ayırt edilebilmesi gerekli görülmüştü.

ÇG.15 ile kabul edilen yeniden yapılandırılmış ADR, Birleşmiş Milletler'in Tehlikeli Malların Taşınmasına İlişkin Tavsiyeleri, Örnek Düzenlemeleri, Tehlikeli Mallar Uluslararası Denizcilik Kodu (IMDG Kod), Hava yoluyla Tehlikeli Malların Güvenli Taşınması için Uluslararası Sivil Havacılık Organizasyonunun Teknik Talimatlarından oluşur ve Tren ile (RID) Tehlikeli Malların Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Düzenlemelerle tamamen uyumlu hale getirilmiştir.

Yapı dokuz kısma ayrılmıştır, ancak Anlaşmanın 2. maddesindeki metne uyumlu olması için iki ek altında gruplandırılmıştır. Metin düzeni aşağıdaki şekildedir:

Ek A: Genel hükümler ile tehlikeli madde ve nesnelere ilişkin hükümler

Kısım 1	Genel hükümler
Kısım 2	Sınıflandırma
Kısım 3	Tehlikeli malların listesi, özel hükümler ve sınırlı miktarlarda ambalajlanmış tehlikeli mallara ilişkin muafiyetler
Kısım 4	Ambalajlama ve tanka ilişkin hükümler
Kısım 5	Sevkiyat prosedürleri
Kısım 6	Ambalajlar, orta boy dökme konteynerler (IBC'ler), büyük ambalajlar ve tanklar için yapı ve test şartları
Kısım 7	Taşıma, yükleme, boşaltma ve elleçleme koşullarına ilişkin hükümler

Ek B: Taşıma donanımı ve taşıma faaliyetlerine ilişkin hükümler

Kısım 8	Taşıt mürettebatı, donanımı, faaliyeti ve belgelemeye ilişkin şartlar
Kısım 9	Taşıtların yapımı ve onayına ilişkin şartlar

Genel koşulları ve tanımları içeren Kısım 1, diğer bölümlerin tamamında kullanılan terimlere ilişkin tanımlar ve muhtemel muafiyetler ile diğer düzenlemelerin uygulanabilirliği dâhil kesin olarak ADR'nin kapsamını ve uygulanabilirliğini açıkladığı için gerekli bir kısımdır. Eğitim, muafiyetler ve geçici önlemler ile tehlikeli malların taşınması zincirinde yer alan tarafların üzerine düşen güvenlik yükümlülüklerine ilişkin hükümleri de içerir. Ayrıca, güvenlik koşullarına uyulmasını sağlamak amacıyla güvenlik danışmanlarına ilişkin hükümler dâhil gerekli kontrolleri ve diğer destekleyici önemleri içerir.

BM numaralarının sayı sırasına göre tehlikeli malların listesini içeren Kısım 3.2'deki tablo A yeniden yapılandırılmış ADR'nin kullanımının merkezini oluşturur. Belirli bir tehlikeli madde veya nesnenin BM numarası belirlendikten sonra, tablo bu madde veya nesnenin taşınmasında uygulanacak olan özel koşulları veya bu koşulların bulunduğu kısım ve bölümleri gösteren çapraz referansları sağlar. Ancak akılda bulundurulmalıdır ki özel koşullar yanında gerekli hallerde çeşitli kısımlardaki genel veya sınıfa özel koşullara da uyulmalıdır.

BM numarası bilinmediği zaman tablo A'ya erişimi kolaylaştırmak için belirli tehlikeli mallar için tahsis edilmiş BM numarasını belirten bir alfabetik indeks Sekreterlik tarafından hazırlanmış ve Bölüm 3.2'nin tablo B'si olarak eklenmiştir. Söz konusu tablo B, ADR'nin resmi bir parçası değildir ve sadece referans kolaylığı sağlamak için yayıma eklenmiştir.

Tehlikeli olduğu bilinen veya şüphe edilen mallar ismine göre Tablo A ve B'de bulunmadığı zaman, böyle malların tehlikeli farz edilip edilemeyeceğini belirlemek için gerekli tüm prosedür ve kriterler ile tahsis edilmesi gereken BM numarasının belirtildiği Kısım 2'ye göre sınıflandırılmak zorundadır.

Yasal metinler

Yeniden yapılandırılmış eklerin ilk sürümü, Portekiz Hükümeti tarafından tüm Anlaşmaya taraf ülkelere ADR'nin (Saklayıcının 1 Ocak 2001 tarihli C.N. 1078.2000.TREATIES-3 sayılı tebliği) 14. maddesinin değiştirilme prosedürüne göre önerildiği için 1 Temmuz 2001'de yasal olarak uygulanabilir olmuştur (Saklayıcının 17 Nisan 2001 tarihli C.N.282.2001.TREATIES-1 (yeniden basılmış) sayılı tebliği).

ECE/TRANS/140 rumuzuyla yayımlanan bu ilk sürümde Cilt I ve II, Bölüm 1.6, Paragraf 1.6.1.1, geçici hükümler içerir. Söz konusu hükümlere göre, aksi belirtilmediği takdirde, 30 Haziran

2001 tarihine kadar uygulanabilir olan ADR'nin şartları 31 Aralık 2002 tarihine kadar uygulanmaya devam edilebilir.

Bundan sonra, ÇG.15, yeniden yapılandırılmış ilk sürümün orijinal metninde yasal olarak uygulanabilir birkaç düzeltmeyi kabul etmiştir. Söz konusu düzeltmeler aşağıda belirtilen dokümanlarda yer almaktadır (İngilizce metne yapılan düzeltmeler):

TRANS/WP.15/165/Add.2 (bkz. 18 Eylül 2001 tarihli C.N.870.2001 TREATIES-4 sayılı Saklayıcı Tebliği ve 18 Aralık 2001 tarihli C.N. 1454.2001 TREATIES-5 sayılı Saklayıcı Tebliği);

TRANS/WP.15/167/Add.3 (bkz. 5 Nisan 2002 tarihli C.N.316.2002.TREATIES-1 sayılı Saklayıcı Tebliği ve 5 Temmuz 2002 tarihli C.N.675.2002.TREATIES-2 sayılı Saklayıcı Tebliği);

TRANS/WP.15/170/Add.1 (Bu önsöz yazıldığı sırada yürürlükte olan yasal düzeltme usulü)

İngilizce sürüme yapılan sözkonusu düzeltmeler, ayrıca ECE/TRANS/140/Corr.1,-/Corr.4 ve -/CORR.6 sayılı dokümanlarda da yansıtılmıştır.

Ayrıca, ÇG.15, Birleşmiş Milletler'in *Tehlikeli Malların Taşımacılığı Üzerine Tavsiyeler, Örnek Düzenlemeler* isimli yayınının gözden geçirilmiş on ikinci sürümü ile uyumlu olmasını teminen ADR'nin Ek A ve B'si için yeni değişiklikler kabul etmiştir. Bu değişiklikler, TRANS/WP.15/168 ve TRANS/WP.15/168/Add.1 dokümanlarında yer almakta olup, Portekiz Hükümeti tarafından ADR'nin 14. maddesine göre tüm Anlaşmaya taraf ülkelere önerilmiştir. (1 Temmuz 2002 tarihli C.N.666.2002 TREATIES-1 sayılı Saklayıcı Tebliği) (Bu önsöz yazıldığı sırada yürürlükte olan kabul usulü)

Yeniden yapılandırılmış ADR'nin ikinci basımı ("Yeniden yapılandırılmış ADR 2003") yukarıda belirtilen bütün düzeltme ve değişiklikleri kapsar.

Yeniden yapılandırılmış ADR 2003'ün uygulanabilirliği ve Birleşmiş Milletler tarafından yayınlanmış önceki basımların geçerlilik sınırları

Bu basımda sunulan, önceki basımlarda yer almış bazı koşulların yerine getirilmesini sağlayan geçici önlemlere bakılmaksızın uyum için kullanılacak Birleşmiş Milletler tarafından yayınlanmış ADR basımları aşağıdaki gibidir:

- 31 Aralık 2002'ye kadar: 1999 basımı (ECE/TRANS/130, Cilt I ve II, ve düzeltmeler 2) (radyoaktif materyallerin taşınması hariç); veya
- 2001 basımı (ECE/TRANS/140, Cilt I ve II, ve düzeltmeler 1, 2, 4 ve 6);
- 1 Ocak 2003'ten 30 Haziran 2003'e kadar: 2001 basımı (ECE/TRANS/140, Cilt I ve II, ve düzeltmeler 1, 2, 4 ve 6); veya
- 2003 basımı (ECE/TRANS/160, Cilt I ve II, ve daha sonra yayımlanan herhangi bir düzeltme)
- 1 Temmuz 2003'ten itibaren: 2003 basımı (ECE/TRANS/160, Cilt I ve II, ve daha sonra yayımlanan herhangi bir düzeltme veya değişiklik)

Ülkesel uygulanabilirlik

ADR Devletlerarası bir anlaşmadır ve genel bir yürütücü otorite yoktur. Uygulamada otoyol kontrolleri Anlaşmaya taraf ülkeler tarafından yapılır ve kural ihlali durumunda faile karşı ulusal otoritenin mevzuatına göre yasal işlem yapılır. ADR'nin kendisi herhangi bir ceza öngörmez. Yayınlanma sırasında Anlaşmaya taraf ülkeler şunlardır: Almanya, Avusturya, Azerbaycan, Belarus, Belçika, Birleşik Krallık, Bosna Hersek, Bulgaristan, Çek Cumhuriyeti, Danimarka, Estonya, Fas, Finlandiya, Fransa, Hırvatistan, Hollanda, İspanya, İsveç, İsviçre, İtalya, Kazakistan, Letonya, Lihtenştayn, Litvanya, Lüksemburg, Macaristan, Makedonya Cumhuriyeti, Moldova Cumhuriyeti, Norveç, Polonya, Portekiz, Romanya, Rusya Federasyonu, Slovakya, Slovenya, Ukrayna, Yugoslavya, Yunanistan.

ADR yukarıda belirtilen Anlaşmaya taraf ülkelerden en az ikisinin ülkesinde gerçekleştirilen taşımacılık faaliyetlerinde uygulanır. Bunun yanında, not edilmelidir ki Avrupa Birliği (AB) içerisinde yeknesaklık ve serbest ticaret yararına, ADR'nin Ek A ve B'si ayrıca AB'ye Üye Ülkeler tarafından kendi topraklarında veya birbirleri arasında uygulanacak karayoluyla tehlikeli malların taşımacılığı yönetmeliği için temel olarak kabul edilmiştir. (Tehlikeli malların karayoluyla taşınması hakkında Üye Ülkelerin kanunlarının uyumlulaştırılması hakkında 21 Kasım 1994 tarihli 94/55/EC sayılı Konsey yönetmeliği, değiştirildiği şekliyle). AB üyesi olmayan bazı ülkeler de ADR'nin Ek A ve B'sini ulusal mevzuatları için temel olarak kabul etmişlerdir.

İlave pratik bilgi

Kolay iletişim için sekretarya bu yayına 1 Temmuz 2002 tarihi itibarıyla ADR'nin Anlaşmaya taraf ülkelerinin tümünün yetkili kurumlarının listesini içeren bir eki Kısım 1'e dâhil etmiştir. ADR'nin uygulanmasına yönelik tüm sorular ilgili yetkili kurumlara yöneltilmelidir. Ayrıca, ek bilgi aşağıda belirtilen BM-AEK Ulaştırma Bölümünün web sitesinde de bulunabilir:

http://www.unece.org/trans/danger/publi/adr/adr_e.html

Sürekli olarak güncellenen bu bilgi:

- ADR'nin statüsü;
- Saklayıcının tebliğleri (ör. Yeni Anlaşmaya taraf ülkeler, yasal metinlere yapılan değişiklikler veya düzeltmeler);
- Yayınlanma detayları (yayına ilişkin düzeltmeler, yeni yayınlar);
- Yetkili Kurumların listesi ve ayrıntıları;
- Bölüm 1.5 altında sonuçlandırılan metin ve çok taraflı anlaşmaların statüleri;
- 1.9.4 altındaki tebliğler;
- Diğer tebliğler;

ile ilgilidir.

İÇİNDEKİLER TABLOSU
CİLT I

SAYFA

	Tehlikeli Malların Karayolu İle Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşması (ADR)	xiii
	İmza Protokolü	xix
EK A	Genel hükümler ile tehlikeli maddeler ve nesnelere ilişkin hükümler.....	1
Kısım 1	Genel hükümler	3
	Bölüm 1.1 Kapsam ve Uygulanabilirlik.....	5
	1.1.1 Yapı	5
	1.1.2 Kapsam.....	5
	1.1.3 Muafiyetler	6
	1.1.4 Diğer düzenlemelerin uygulanabilirliği.....	10
	Bölüm 1.2 Tanımlar ve ölçüm birimleri	13
	1.2.1 Tanımlar.....	13
	1.2.2 Ölçüm birimleri	30
	Bölüm 1.3 Tehlikeli malların taşınmasında yer alan kişilerin eğitimi.....	33
	1.3.1 Kapsam ve uygulanabilirlik	33
	1.3.2 Eğitimin Niteliği	33
	1.3.3 Belgelendirme	33
	Bölüm 1.4 Katılımcıların güvenlik yükümlülükleri	35
	1.4.1 Genel güvenlik önlemleri.....	35
	1.4.2 Ana katılımcıların yükümlülükleri.....	35
	1.4.3 Diğer katılımcıların yükümlülükleri	37
	Bölüm 1.5 Muafiyetler	41
	1.5.1 Geçici muafiyetler.....	41
	1.5.2 (Rezerve edilmiş)	41
	Bölüm 1.6 Geçiş Dönemi Kuralları	43
	1.6.1 Genel	43
	1.6.2 Sınıf 2 için Hazneler	43
	1.6.3 Sabit tanklar (tankerler), sökülebilir tanklar ve akülü araçlar.....	43
	1.6.4 Tank-Konteynırlar ve MEGC' ler	46
	1.6.5 Taşıtlar	47
	1.6.6 Sınıf 7	48

İçindekiler Tablosu (devamı)		Sayfa
Bölüm 1.7	Sınıf 7'ye İlişkin Genel Gereklilikler	50
1.7.1	Genel	50
1.7.2	Radyasyon Korunma Programı.....	50
1.7.3	Kalite Güvencesi.....	51
1.7.4	Özel Düzenleme.....	51
1.7.5	Diğer tehlikeli özelliklere sahip radyoaktif materyaller	52
Bölüm 1.8	Güvenlik şartlarına uyumu sağlayan kontroller ve diğer destek önlemleri	54
1.8.1	Tehlikeli malların idari kontrolleri	54
1.8.2	Karşılıklı İdari Destek.....	54
1.8.3	Güvenlik Danışmanı	54
1.8.4	Yetkili Otoriteler ile onlar tarafından yetkilendirilen kurumların listesi	60
1.8.5	Tehlikeli mallara ilişkin olayların bildirilmesi.....	60
Bölüm 1.9	Yetkili Otoriteler tarafından belirlenen taşıma kısıtlamaları	66
Bölüm 1.10	(Rezerve Edilmiş)	68
Kısım 1 için Ek – Yetkili Kurum listesi		70
Kısım 2 Sınıflandırma		79
Bölüm 2.1	Genel hükümler	81
2.1.1	Giriş	81
2.1.2	Sınıflandırma Prensipleri	82
2.1.3	Çözelti ve karışımları da içeren adı geçmeyen maddelerin sınıflandırılması (müstahzar ve atıklar gibi).....	83
2.1.4	Numunelerin sınıflandırılması	88
Bölüm 2.2	Sınıflara göre özel hükümler	89
2.2.1	Sınıf 1 Patlayıcı madde ve nesnelere.....	89
2.2.2	Sınıf 2 Gazlar.....	109
2.2.3	Sınıf 3 Yanıcı sıvı maddeler	118
2.2.41	Sınıf 4.1 Yanıcı katı maddeler, kendiliğinden reaktif maddeler ve yanıcı katı duyarsızlaştırılmış patlayıcılar	123
2.2.42	Sınıf 4.2 Kendiliğinden yanmaya yatkın maddeler.....	133
2.2.43	Sınıf 4.3 Su ile temas ettiğinde yanıcı gazlar açığa çıkartan maddeler.....	138
2.2.51	Sınıf 5.1 Yükseltgen maddeler	141
2.2.52	Sınıf 5.2 Organik peroksitler	146
2.2.61	Sınıf 6.1 Zehirli maddeler	161
2.2.62	Sınıf 6.2 Bulaşıcı maddeler	173
2.2.7	Sınıf 7 Radyoaktif materyaller.....	177
2.2.8	Sınıf 8 Aşındırıcı maddeler.....	211
2.2.9	Sınıf 9 Muhtelif tehlikeli maddeler ve nesnelere.....	217

İçindekiler Tablosu (devamı)

	Sayfa
Bölüm 2.3	Test metotları..... 222
2.3.0	Genel 222
2.3.1	A Tipi tahripli patlayıcılar için sızma testi 222
2.3.2	Sınıf 4.1'deki nitratlanmış selüloz karışımlarına ilişkin testler 224
2.3.3	Sınıf 3, 6.1 ve 8'deki yanıcı sıvılara ilişkin testler 226
2.3.4	Akışkanlığın saptanması için test..... 228
2.3.5	Maddelerin, Sınıf 9'da sınıflandırılmak üzere, sulu çevredeki ekolojik zehirleyiciliği, kalıcılığı ve biyolojik birikmenin saptanması için test 230
Kısım 3	Tehlikeli malların listesi, sınırlı miktarlarda ambalajlanan tehlikeli mallara ilişkin özel hükümler ve muafiyetler 235
Bölüm 3.1	Genel..... 237
3.1.1	Giriş 237
3.1.2	Sevkiyatı yapılan malın tam ismi..... 237
Bölüm 3.2	Tehlikeli mallar listesi 241
3.2.1	Tablo A: Tehlikeli Mallar listesi 241
3.2.2	Tablo B: ADR maddeleri ve nesnelere ilişkin alfabetik endeksi..... 532

İÇİNDEKİLER
CİLT II

		Sayfa
Ek A (devamı)	Genel hükümler, tehlikeli madde ve nesnelere ilişkin hükümler	1
Kısım 3 (devamı)	Tehlikeli mallar listesi, sınırlı miktarda ambalajlanan tehlikeli mallara ilişkin özel hükümler ve muafiyetler	3
	Bölüm 3.3 Bazı madde ve nesnelere uygulanan özel hükümler	5
	Bölüm 3.4 Sınırlı miktarda ambalajlanan tehlikeli mallara ilişkin muafiyetler	29
Kısım 4	Ambalajlama ve tanka ilişkin hükümler.....	33
	Bölüm 4.1 Orta Boy Hacimli Konteynerler (IBCler) ve büyük ambalajlar dahil ambalajların kullanımı.....	35
	Bölüm 4.2 Portatif tankların ve UN sertifikalı çok elemanlı gaz kaplarının (MEGC) kullanılması	147
	Bölüm 4.3 Sabit tankların (tankerlerin), metalik malzemeden mamul gövdeli sökülebilir tank kapları ile tank değiştirme gövdelerinin ve akülü taşıtlar ile çok elemanlı gaz kaplarının (MEGC) kullanılması	171
	Bölüm 4.4 Elyaf takviyeli plastik (FRP) sabit tanklar (tankerler), sökülebilir tanklar, tank konteynerleri ve tank değiştirme gövdeleri	201
	Bölüm 4.5 Vakumla çalışan atık tanklarının kullanılması	203
Kısım 5	Sevkiyat prosedürleri	205
	Bölüm 5.1 Genel hükümler	207
	Bölüm 5.2 İşaretleme ve etiketleme	213
	Bölüm 5.3 Konteynerler, MEGC'ler, tank-konteynerler, portatif tanklar ve araçlara levha takma ve işaretleme.....	224
	Bölüm 5.4 Dokümantasyon	234
	Bölüm 5.5 Özel hükümler.....	248
Kısım 6	Ambalajlar, orta boy dökme konteynerler (IBC'ler), büyük ambalajlar ve tanklar için yapı ve test şartları.....	250
	Bölüm 6.1 Ambalajların yapısı ve testine ilişkin hükümler.....	252
	Bölüm 6.2 Basınçlı haznelerin, aerosol püskürtücü ve gaz içeren ufak haznelerin (gaz kartuşları) yapımı ve test edilmesine ilişkin hükümler.....	288
	Bölüm 6.3 Sınıf 6.2 maddeleri için kullanılan ambalajlamaların yapımı ve testine ilişkin hükümler	316
	Bölüm 6.4 Sınıf 7 malzeme ve ambalajlarının yapımı, testi ve onayına ilişkin hükümler	322
	Bölüm 6.5 Orta Boy Hacimli Konteynerlerinin (IBC'ler) Yapımı ve Test Edilmesine İlişkin Hükümler	348
	Bölüm 6.6 Büyük Ambalajlamaların Yapımına ve Test Edilmesine İlişkin Hükümler	372

	Bölüm 6.7	Portatif tankların ve UN sertifikalı çok-elemanlı gaz konteynırlarının (MEGC'ler) tasarımı, yapımı, kontrolü ve test edilmesine ilişkin hükümler	382
	Bölüm 6.8	Metalik Malzemededen Yapılmış Gövdelere Sahip Sabit Tanklar (Tankerler), Sökülebilir Tanklar, Tank Konteynerleri, Tank Takas Gövdeleri İle Akülü Araçlar Ve Çok Elemanlı Gaz Konteynerlerinin (MEGC'ler) Yapımı, Donanımı, Tip Onayı, Muayenesi Ve Testleri İle Markalanmasına İlişkin Hükümler	437
	Bölüm 6.9	Fiber-takviyeli plastik (FRP) sabit tanklar (tank-araçları), sökülebilir tanklar, tank-konteynerleri ve tank takas gövdeleri araçlarının tasarımı, yapımı, donanım, tip onayı, testi ve markalanmasına ilişkin hükümler	475
	Bölüm 6.10	Vakumla-çalıştırılan atık tanklarının tasarımı, yapımı, donanımı, tip onayı, muayenesi ve işaretlenmesine ilişkin hükümler	483
Kısım 7		Taşıma, yükleme, boşaltma ve elleçleme koşullarına ilişkin hükümler	487
	Bölüm 7.1	Genel Hükümler	489
	Bölüm 7.2	Ambalajlarda taşımacılık yapılmasına ilişkin hükümler	491
	Bölüm 7.3	Dökme taşımacılık yapılmasına ilişkin hükümler	495
	Bölüm 7.4	Tanklarda taşımacılık yapılmasına ilişkin hükümler	499
	Bölüm 7.5	Yükleme, boşaltma ve elleçlemeye ilişkin hükümler	501
Ek B		Taşıma Donanımı ve Taşıma Faaliyetlerine İlişkin Hükümler	515
Kısım 8		Taşıt mürettebatı, donanımı, faaliyeti ve belgelerine ilişkin şartlar	517
	Bölüm 8.1	Taşıma üniteleri ve taşıttaki donanımlara ilişkin genel hükümler	519
	Bölüm 8.2	Taşıt mürettebatının eğitimine ilişkin hükümler	523
	Bölüm 8.3	Taşıt mürettebatının uyması gereken muhtelif hükümler	530
	Bölüm 8.4	Taşıtların denetlenmesiyle ilgili hükümler	532
	Bölüm 8.5	Özel sınıf veya maddelere ilişkin ek hükümler	534
Kısım 9		Taşıtların yapımı ve onayına ilişkin şartlar	540
	Bölüm 9.1	Taşıtların yapımına ve onayına ilişkin hükümler	542
	Bölüm 9.2	Taban taşıtlarının yapımına ilişkin hükümler	548
	Bölüm 9.3	Bütün halindeki veya birleşik EX/II ya da EX/III taşıtlarına ilişkin ek hükümler	558
	Bölüm 9.4	Ambalaj içinde tehlikeli mal taşımacılığı yapması amaçlanan bütün halindeki veya birleşik taşıtların (EX/II ve EX/III taşıtları hariç) gövdelerinin yapımına ilişkin ek hükümler	561
	Bölüm 9.5	Tehlikeli katıların dökme olarak taşımacılığını yapması amaçlanan bütün halindeki veya birleşik taşıtların gövdelerinin yapımına ilişkin ek hükümler	563
	Bölüm 9.6	Sıcaklık kontrollü maddelerin taşımacılığında kullanılması amaçlanan bütün halindeki veya birleşik taşıtlara ilişkin ek hükümler	565

Bölüm 9.7 1 m³'ten yüksek bir kapasiteye sahip sökülebilir tanklarda veya 3 m³'ten yüksek bir kapasiteye sahip tank-konteynerlerinde, portatif tanklarda veya MEGC'lerde (FL, OX ve AT taşıtlarda) tehlikeli mal taşımacılığı yapmak için kullanılan sabit tanklara (tankerler), akülü araçlara ve bütün halindeki veya birleşik taşıtlara ilişkin ek hükümler

567

TEHLİKELİ MALLARIN KARAYOLU İLE ULUSLARARASI TAŞIMACILIĞINA İLİŞKİN AVRUPA ANLAŞMASI (ADR)

AKİT TARAFLAR,

karayolu ile uluslararası taşımacılıkta güvenliğin artırılmasını **İSTEYEREK**,

aşağıdaki konularda **ANLAŞMIŞLARDIR**:

Madde 1

Bu Anlaşma'nın amaçları dahilinde;

- (a) “taşıt” terimi, Akit bir Tarafın silahlı kuvvetlerine ait veya emri altındaki taşıtlar dışında kalan ve 19 Eylül 1949 tarihli Karayolu Trafik Sözleşmesinin 4üncü maddesinde tanımlandığı şekliyle, motorlu taşıtlar, mafsallı araçlar, römorklar ve yarıromörklar anlamına gelir;
- (b) “tehlikeli mallar” terimi, Ek A ve B uyarınca karayolu ile uluslararası taşımacılıkta yasaklanmış veya yalnızca belirli şartlar altında izin verilmiş maddeler ve nesnelere anlamına gelir;
- (c) “uluslararası taşıma” terimi, yukarıda (a)'da tanımlanmış araçlarla, Anlaşmaya taraf ülkelerden en az iki tanesi arasında yapılan herhangi bir taşımacılık faaliyeti anlamına gelir.

Madde 2

1. Madde 4, paragraf 3 hükümleri uyarınca, Ek A ile taşımacılık yapılması yasaklanan tehlikeli malların uluslararası taşınması kabul edilmez.

2. Diğer tehlikeli malların uluslararası taşınmasına aşağıdaki şartlar uyarınca izin verilecektir:

- (a) söz konusu mallar için Ek A'da belirtilen, özellikle ambalajlamaya ve etiketlemeye ilişkin koşullar;
- (b) madde 4, paragraf 2 hükümlerine bağlı olarak, özellikle söz konusu malları taşıyan aracın yapımı, donanımı ve çalışmasına ilişkin ek B'de belirtilen koşullar.

Madde 3

İşbu Anlaşmanın Ekleri, anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını teşkil eder.

Madde 4

1. Her Anlaşmaya taraf ülke, taşımacılık sırasında güvenlik dışındaki nedenlerle, tehlikeli malların kendi topraklarına girişini düzenleme veya yasaklama hakkını saklı tutar.

2. Bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihte bir Anlaşmaya taraf ülkenin topraklarında hizmet vermekte olan veya Anlaşmanın yürürlüğe girmesini takiben iki ay içinde söz konusu

topraklarda hizmet vermeye başlayan araçların, yapım ve donanımları söz konusu taşıma işlemi için Ek B'de verilen koşullara tamamıyla uymasa bile, böyle bir yürürlüğe girişten itibaren üç yıllık bir dönem için, tehlikeli malların uluslararası taşınmasını yapmalarına izin verilecektir. Bununla birlikte, Ek B'nin özel maddeleri uyarınca bu süre azaltılabilir.

3. Anlaşmaya taraf ülkeler, özel ikili veya çok taraflı anlaşmalarla, bu Anlaşma ile uluslararası taşınmasını tamamen yasaklanan tehlikeli malların bazılarının kendi topraklarında belirli koşullara bağlı olarak uluslararası taşınmasının kabul edilebilmesini veya bu Anlaşma ile uluslararası taşınması yalnızca belirlenmiş koşullarla kabul edilmiş tehlikeli malların kendi topraklarında bu Anlaşmanın Eklerinde konulmuş olanlardan daha az katı koşullara bağlı olarak uluslararası taşınmasının kabul edilebilmesini düzenleme hakkını saklı tutar. Bu paragrafta atıfta bulunulan özel ikili veya çok taraflı Anlaşmalar Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine bildirilecek; Genel Sekreter de bunları sözü edilen anlaşmalara imza koymamış olan Anlaşmaya taraf ülkelere bildirecektir.

Madde 5

Bu Anlaşmanın uygulanacağı taşımacılık faaliyetleri, genel olarak karayolu trafiği, uluslararası karayolu taşımacılığı ve uluslararası ticarete uygulanan ulusal ve uluslararası kurallara tabi olacaktır.

Madde 6

1. Avrupa Ekonomik Komisyonu üye ülkeleri ve Komisyon yönergelerinin 8. paragrafı uyarınca danışmanlık yetkisi ile Komisyona kabul edilen ülkeler, Anlaşmayı

- (a) imzalayarak;
- (b) onaya tabi olmak üzere imzaladıktan sonra onaylayarak;
- (c) Anlaşmaya katılarak

işbu Anlaşmaya Anlaşmaya taraf ülke olabilirler.

2. Avrupa Ekonomik Komisyonu yönergelerinin 11inci paragrafı uyarınca, Komisyonun belirli etkinliklerine katılabilecek ülkeler, Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra Anlaşmaya katılarak Anlaşmaya taraf ülke olabilirler.

3. Anlaşma 15 Aralık 1957 tarihine kadar imzaya açık olacaktır. Bu tarihten sonra, Anlaşma katılıma açık olacaktır.

4. Onay veya katılım, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine bir teminat belgesi verilmesi ile yürürlüğe girecektir.

Madde 7

1. Bu Anlaşma, madde 6, paragraf 1'de sözü edilen ve Anlaşmayı onay çekincesi koymaksızın imzalamış olan veya katılım veya onay belgelerini vermiş olan ülkelerin toplam sayısının beşe ulaştığı tarihten bir ay sonra yürürlüğe girecektir. Bununla birlikte, işbu Anlaşmanın Ekleri, Anlaşmanın yürürlüğe girmesini takip eden altı ay içerisinde uygulanmayacaktır.

2. Madde 6, paragraf 1'de atıfta bulunulan beş ülkeden sonra onaylayan veya kabul eden, onay çekincesi olmaksızın imzalayan ya da onay veya kabul belgelerini veren her ülke için, bu Anlaşma, sözü edilen ülkenin onay veya kabul belgesini vermesinden bir ay sonra yürürlüğe girecek ve işbu Anlaşmanın Ekleri, sözü edilen ülke için, eğer Ekler bu tarihte yürürlükte ise aynı günde veya eğer Ekler bu tarihte yürürlüğe girmemişse bu maddenin linci paragrafının hükümleri uyarınca yürürlüğe gireceği tarihte uygulanmaya başlayacaktır.

Madde 8

1. Anlaşmaya taraf ülkelerden herhangi biri, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine bildirmek suretiyle bu Anlaşmadan vazgeçebilir.

2. Anlaşmanın feshi Genel Sekreterin tebliği aldığı tarihten on iki ay sonra yürürlüğe girer.

Madde 9

1. Bu Anlaşma yürürlüğe girdikten sonra, izleyen on iki ay içerisinde Anlaşmaya taraf ülkelerin sayısı beşten az olursa, Anlaşma yürürlükten kalkacaktır.

2. Tehlikeli malların taşınmasını düzenleyen evrensel bir anlaşmanın akdedilmesi durumunda, işbu Anlaşmanın söz konusu evrensel anlaşmanın hükümlerinden herhangi birine ters düşen bir hükmünün evrensel anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren, aynı zamanda söz konusu evrensel anlaşmaya taraf olan, işbu Anlaşmanın Tarafları arasındaki ilişkilerde uygulanmasına son verilecektir ve sözkonusu hüküm, otomatik olarak, sözü edilen evrensel anlaşmanın ilgili hükmü ile değiştirilecektir.

Madde 10

1. Herhangi bir ülke, işbu Anlaşmayı onay çekincesi olmaksızın imzaladığında veya onay ya da katılım belgesi verdiğinde veya daha sonra, Anlaşmaya Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine verilecek bir bildirimle katıldığında, bu Anlaşma uluslararası ilişkilerinden sorumlu olduğu herhangi bir bölgesi veya tüm ülkesine temdit edilir. İşbu Anlaşma ve Ekleri, Genel Sekreterin bildirim almasından bir ay sonra bildirimde yazılan ülke veya ülkelere temdit edilecektir.

2. Bu maddenin linci paragrafı uyarınca bir beyanda bulunarak bu Anlaşmayı uluslararası ilişkilerinden sorumlu olduğu bölgelere temdit eden her ülke, 8. madde hükümlerine uygun olarak söz konusu bölgeler için ayrı ayrı Anlaşmadan vazgeçtiğini bildirebilir.

Madde 11

1. İşbu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanmasıyla ilgili olarak iki veya daha fazla Anlaşmaya taraf ülke arasındaki her türlü anlaşmazlık, mümkün olduğu ölçüde, müzakere yoluyla çözümlenecektir.

2. Müzakere yoluyla çözümlenemeyen herhangi bir anlaşmazlık için, anlaşmazlığa düşen Anlaşmaya taraf ülkelerden herhangi biri istediği takdirde, tahkime başvurulacak ve anlaşmazlık içindeki Tarafların anlaşarak seçecekleri bir veya daha fazla hakeme havale edilecektir. Eğer hakemlik talebini izleyen üç ay içinde anlaşmazlık içindeki Taraflar bir

hakem veya hakemler üzerinde karar veremezlerse, Taraflardan herhangi biri Birleşmiş Milletler Genel Sekreterinden anlaşmazlık hakkında karar vermek için tek bir hakem göstermesini talep edebilir.

3. Bu maddenin 2nci paragrafı uyarınca atanan hakemin veya hakemlerin vereceği karar, anlaşmazlık içinde olan Akif Taraflar için bağlayıcıdır.

Madde 12

1. Her Anlaşmaya taraf ülke, bu Anlaşmayı imzalama, onaylama veya Anlaşmaya katılma sırasında 11. Maddenin kendisini bağlamadığını beyan edebilir. Böyle bir çekince koymuş olan Anlaşmaya taraf ülkelerin herhangi biri açısından, diğer Akif Taraflar 11.madde ile yükümlü olmayacaktır.

2. Bu maddenin 1inci paragrafında öngörüldüğü şekilde bir çekince koyan herhangi bir Anlaşmaya taraf ülke herhangi bir zamanda Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine bildirmek suretiyle koyduğu çekinmeyi geri alabilir.

Madde 13

1. Bu Anlaşma üç yıl yürürlükte kaldıktan sonra, herhangi bir Anlaşmaya taraf ülke, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine bildirmek suretiyle, Anlaşma metninin gözden geçirilmesi amacıyla bir konferans toplanmasını talep edebilir. Genel Sekreter tüm Anlaşmaya taraf ülkeleri bu bildirimden haberdar eder ve bildirim tarihinden itibaren dört ay içinde, Anlaşmaya taraf ülkelerin en az dörtte biri bu isteği kabul ettiklerini Genel Sekretere bildirdikleri takdirde, Genel Sekreter bir gözden geçirme konferansı toplar.

2. Bu maddenin 1inci paragrafı uyarınca bir konferans düzenlendiği takdirde, Genel Sekreter Anlaşmaya taraf ülkeleri haberdar eder ve Konferansta görüşülmesini istedikleri önerileri bildirim tarihinden itibaren üç ay içinde sunmaya davet eder. Genel Sekreter, söz konusu önerilerin metinleri ile birlikte geçici konferans gündemini tüm Anlaşmaya taraf ülkelere, konferansın toplanacağı tarihten en az üç ay önce bildirir.

3. Genel Sekreter bu maddenin hükümlerine uygun olarak toplanacak bir konferansa madde 6, paragraf 1'de atıfta bulunulan tüm ülkeleri ve madde 6, paragraf 2 uyarınca Taraf olmuş tüm ülkeleri davet eder.

Madde 14¹

1. Madde 13'te öngörülen gözden geçirme işleminden bağımsız olarak, herhangi bir Anlaşmaya taraf ülke bu Anlaşmanın Ekleri için bir ya da daha fazla değişiklik önerebilir. Bu amaçla Anlaşmaya taraf ülke değişiklik metnini Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine iletacaktır. Genel Sekreter ayrıca, bu Anlaşmanın Ekleri ve tehlikeli malların taşımacılığı ile ilgili diğer uluslararası anlaşmalar arasında uyum sağlamak amacıyla, bu Eklerde değişiklik önerebilir.

2. Genel Sekreter bu maddenin 1inci paragrafı uyarınca yapılan bir öneriyi tüm Anlaşmaya taraf ülkelere ileticek ve madde 6, paragraf 1'de atıfta bulunulan diğer ülkeleri konudan haberdar edecektir.

¹ *Madde 14, paragraf 3'ün metni, 18 Eylül 1975 tarihli C.N.229.1975 TREATIES-8sayılı Saklayıcı Tebliğ uyarınca Anlaşma Taraflarına bildirilen bir Protokol'e uygun olarak, 19 Nisan 1985'te yürürlüğe giren bir değişikliği içermektedir.*

3. Eklerde yapılacak değişiklik önerileri, Genel Sekreterin bildirmesini takiben üç ay içinde Anlaşmaya taraf ülkelerin en az üçte biri veya beş tanesi (Anlaşmaya taraf ülkelerin üçte biri beşten fazla ise) önerilen değişikliğe karşı itirazlarını Genel Sekreterliğe yazılı olarak bildirmedikleri takdirde, kabul edilmiş sayılacaktır. Değişiklik kabul edildikten sonra, aşağıdaki durumlar dışında, üç aylık bir süre sonunda tüm Anlaşmaya taraf ülkeler için yürürlüğe girecektir:

- (a) Bu maddenin linci paragrafında atıfta bulunulan diğer uluslararası anlaşmalarda benzeri değişiklikler yapıldığında veya yapılması beklendiği durumlarda, değişiklik, Genel Sekreterlikçe belirlenecek bir süre sonunda ve mümkün olduğu oranda, diğer sözleşmelerde yapılan veya yapılması beklenen değişikliklerle eş-zamanlı olarak yürürlüğe girecektir; bununla birlikte, bu süre bir aydan kısa olmayacaktır.
- (b) Değişiklik önerisinde bulunan Anlaşmaya taraf ülke, kabul edilmesi kaydıyla, değişikliğin yürürlüğe girmesine ilişkin, üç aydan daha uzun bir süre belirleyebilir.

4. Genel Sekreter, önerilen değişiklik konusunda Anlaşmaya taraf ülkelere gelebilecek herhangi bir itirazı mümkün olan en kısa zamanda, tüm Anlaşmaya taraf ülkelere ve madde 6, paragraf 1'de atıfta bulunulan tüm ülkelere bildirecektir.

5. Eklerde yapılması önerilen değişiklikler kabul edilmez ve değişiklik önerisini veren Anlaşmaya taraf ülke dışındaki bir Anlaşmaya taraf ülke öneriyi kabul ettiğini bildiren yazılı bir bildirim Genel Sekretere verirse, bu maddenin üçüncü paragrafı uyarınca değişikliğe itiraz bildirimini verilmesi gereken üç aylık sürenin bitmesinden sonraki üç aylık süre içinde Genel Sekreter tarafından tüm Anlaşmaya taraf ülkelerin ve madde 6, paragraf 1'de atıfta bulunulan tüm ülkelerin katılacağı bir toplantı düzenlenecektir. Genel Sekreter bu toplantıya;

- (a) ulaştırma konuları ile ilgili hükümetler arası kuruluşların;
- (b) faaliyetleri Anlaşmaya taraf ülkelerin topraklarında doğrudan tehlikeli malların taşınması ile ilgili uluslararası hükümet-dışı organizasyonların;

temsilcilerini davet edebilir.

6. Bu maddenin 5inci paragrafı uyarınca yapılacak bir toplantıda, Anlaşmaya taraf ülkelerin toplam sayısının yarısından fazlası tarafından kabul edilen bir değişiklik tüm Anlaşmaya taraf ülkeler için, toplantıya katılan Anlaşmaya taraf ülkelerin çoğunluğu tarafından kabul edilecek bir yönteme göre yürürlüğe girecektir.

Madde 15

Madde 13 ve 14'teki bildirimlere ek olarak Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri, madde 6, paragraf 1'de atıfta bulunulan ülkelere ve madde 6, paragraf 2 uyarınca Sözleşmeye Taraf olmuş ülkelere;

- (a) madde 6 uyarınca imzaları, onayları ve katılımları;
- (b) madde 7 uyarınca işbu Anlaşma ve Eklerinin yürürlüğe girdiği tarihleri;
- (c) madde 8 uyarınca fesih bildirimlerini;

- (d) madde 9 uyarınca Anlaşmanın feshini;
 - (e) madde 10 uyarınca alınan bildirimleri ve fesih bildirimlerini;
 - (f) madde 12, paragraf 1 ve 2 uyarınca alınan beyan ve bildirimleri;
 - (g) madde 14, paragraf 3 ve paragraf 6 uyarınca yapılan değişikliklerin kabul ve yürürlüğe giriş tarihlerini;
- bildirir.

Madde 16

1. İşbu Anlaşmanın İmza Protokolünün, Anlaşmanın ayrılmaz bir parçası olarak Anlaşma ile aynı hükümde, etkide ve sürede olduğu addedilecektir.
2. İmza Protokolünde belirtilenler ve madde 12 uyarınca yapılmış olanlar dışında, bu Anlaşmaya çekince konulamaz.

Madde 17

15 Aralık 1957'den sonra, işbu Anlaşmanın aslı Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri tarafından muhafaza edilecek, Genel Sekreter de onaylanmış gerçek kopyaları madde 6, paragraf 1'de atıfta bulunulan ülkelere iletacaktır.

İşbu Anlaşma, usulüne uygun yetkilendirilmiş olan **AŞAĞIDAKİ İMZA SAHİPLERİNİN TANIKLIĞINDA** imzalanmıştır.

Cenevre'de bin dokuz yüz elli yedi senesinin Eylül ayının otuzuncu gününde, tek nüsha olarak, Anlaşma metni İngilizce ve Fransızca olarak, Ekler ise Fransızca olarak ve metinlerin her biri Anlaşmanın eşit oranda gerçek metinleri olarak **DÜZENLENMİŞTİR.**

Birleşmiş Milletler Genel Sekreterinden, Eklerin onaylanmış İngilizce bir tercümesinin yapılması ve madde 17'de atıfta bulunulan gerçek kopyalara eklenmesi istenmiştir.

İMZA PROTOKOLÜ

İMZA PROTOKOLÜ

TEHLİKELİ MALLARIN KARAYOLU İLE ULUSLARARASI TAŞIMACILIĞINA İLİŞKİN AVRUPA ANLAŞMASINA (ADR)

Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına ilişkin Avrupa Anlaşmasını imzalamak üzere hareket eden, aşağıda imzası bulunan yetkililer,

1. Tehlikeli malların deniz yoluyla Birleşik Krallık'a veya Birleşik Krallık'tan taşımacılığını düzenleyen koşulların, ADR'nin Ek A'sında konmuş olan koşullardan temelde farklı olduğunu ve yakın bir zaman içerisinde ADR'ye uyacak şekilde değiştirilmelerinin olanaksız olduğunu **DİKKATE ALARAK**;

Birleşik Krallık'ın sözü edilen Ek A'ya, Avrupa Kıtası ve Birleşik Krallık arasında tehlikeli malların karayolu-deniz yolu taşımacılığı üzerine özel hükümler içeren özel bir ek sunmak üzere üstlendiği yükümlülüğe **İLİŞKİN**;

Bu özel ekin yürürlüğe girmesine kadar, ADR'ye bağlı olarak Birleşik Krallık'a veya Birleşik Krallık'tan taşımacılığı yapılacak tehlikeli malların, ADR Ek A'nın hükümlerine ve ayrıca tehlikeli malların deniz yoluyla taşımacılığının yapılmasına ilişkin Birleşik Krallık koşullarına uyacağını **KABUL ETMİŞLERDİR**;

2. Fransa temsilcisi tarafından verilen ve Fransa Cumhuriyeti Hükümetinin, madde 4, paragraf 2'nin hükümlerine bakılmaksızın, başka bir Anlaşmaya taraf ülkenin topraklarında hizmet vermekte olan araçların, hizmete başlama tarihleri ne olursa olsun, bu araçlar bu taşımacılığa ilişkin Ek B'de konulan koşullara ya da söz konusu malların taşımacılığını düzenleyen Fransız tüzüklerinde yer alan kurallara uymadıkları sürece, Fransa topraklarının tehlikeli malların taşımacılığı için kullanılmasını reddetme hakkını saklı tuttuğunu bildiren bir beyannameyi **GÖZ ÖNÜNE ALARAK**;
3. İşbu Anlaşma veya Anlaşmanın Ekleri üzerinde yapılması önerilen değişikliklerin, madde 14 ve paragraf 1 veya madde 13, paragraf 2 uyarınca verilmesinden önce, mümkün olduğu oranda, Anlaşmaya taraf ülkelerin uzmanları ve gerekiyorsa, Anlaşma madde 6 paragraf 1'de sözü edilen diğer ülkeler ile Anlaşma madde 14 paragraf 5'te sözü edilen uluslararası kuruluşların düzenlediği toplantılarda tartışılmasını **TAVSİYE EDER**.